

# Temple Bar TradFest 2015

**10<sup>th</sup>**  
BIRTHDAY

28 JAN - 1 FEB

Es war ein Wettlauf gegen die Zeit und gegen die Informationspolitik deren Webseite. Hier, einen Tag vor Drucklegung dieser Ausgabe, was uns vom künstlerischen Leiter des Festivals, Kieran Hanrahan, per Mail bekanntgegeben wurde:

*Hello Markus,  
Very nice to hear from you and thanks for promoting the TradFest. 2015 will be the 10th TradFest in Temple bar and we're reuniting the pioneers of the folk music revival in Ireland in the 1960s, Sweeneys Men! They are a vocal trio of Andy Irvine, Johnny Moynihan and Terry Woods. The Beoga Big Band will also perform. The Levellers, Danu, the trio of Matt Molloy, John Carty, Arty McGlynn, the DeBarra Family, the new and exciting concertina group, ICE with Tim Collins, Micheal O'Raghallaigh, Edel Fox, Caitlin NicGabhann and Padraig Rynne, The Cara Dillon Band, The Dublin Legends, The Fureys, Hothouse Flowers, Karine Polwart and many others too. Our newly refurbished website will be going online in the next couple of days.*

*Thanks for all your support to date. All the best.  
Kieran*

**Und zuletzt von der Webseite genommen:**  
(Ihr seht, das Programm entsteht noch.)

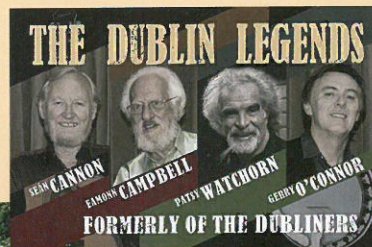
**Wir haben derzeit fünf feste Anmeldungen und eine Reihe von Vormerkungen. Platz und Zeit sind also noch vorhanden. Diese (nicht nur) Musikreise findet auf jeden Fall statt!!**

**Bei soviel Auswahl: Was liegt näher als Euch Interessenten zu fragen, welche Abendkonzerte Ihr in unser ohnehin viele zu kurzes Programm integriert haben möchtet? Wir möchten eure Meinung berücksichtigen. Demokratischer geht's nicht. Und abweichende Wünsche können wir ggfs. auch erfüllen... Also mailt oder schreibt uns zurück!**

## Zur Auswahl stehen (derzeit):

### Beoga

Hailed by the WSJ as the best traditional band to emerge from Ireland this century.



### The Dublin Legends

Neben Seán Cannon, Eamonn Campbell und Patsy Watchorn können sich die Fans auch wieder auf Paul Kelly freuen, der die Band bereits auf ihrer letzten Tour begleitet und das Publikum mit seinem überragenden Geigenspiel begeistert hat.

### Mick Flannery

Beautifully understated songs that resonate with every listener.



### The Cara Dillon Band

Music that transcends genre, beautifully crafted songs that just ring true...



### The Levellers

25 years on, they make music that is as vital and insightful as ever.

### Hothouse Flowers

The Hothouse Flowers are an Irish rock group that combines traditional Irish music with influences from soul, gospel and rock.



### Karine Polwart

A truly individual voice that draws on the past to illuminate today's truths.



### The Fureys

The Fureys & Davey Arthur are responsible for some of the most stirring music ever to capture the public imagination. Their folk based music has received standing ovations in some of the biggest concert halls of the world and they credit their musical ability to their parents, Ted and Nora, who were well known musicians themselves. They encouraged their sons to play music from a very early age and there was live traditional music in their house almost nightly.



### ICE with Tim Collins, Micheal O'Raghallaigh & Edel Fox



### Sweeneys Men

(Andy Irvine, Johnny Moynihan and Terry Woods)

Legends of the Irish Folk revival, these guys truly paved the way...



### The DeBarra Family

### The Trio of Matt Molloy, John Carty, Arty McGlynn

Molloy & Carty team up on flute and fiddle for a

musical journey through the landscape of North Connought. The legendary Arty McGlynn provides guitar accompaniment.



### Caitlin NicGabhann and Padraig Rynne

She is an award winner in the University College Cork Music Department, where she graduated in 2009 (BAmus) and in 2012 (MA Ethnomusicology) with first class honors, and continued her music education in Trinity College Dublin in 2012.

### Danu

Music to stir the heart. A vibrant mix of energy, virtuosity and empathy.



Eure Meinung soll auch hier nachfolgend weitgehend entscheiden. Vielleicht lest Ihr dazu nochmals im irland journal 1.14, S. 64 nach, was Teilnehmer an der diesjährigen Reise (2014) dazu – jeweils aus anderem Blickwinkel – geschrieben haben. (Auch auf unserer Webseite: [www.irlandlaedtdichein.de](http://www.irlandlaedtdichein.de) Titel: Reisen in guter Gesellschaft.)

Leider ist in den letzten 24 Stunden kein weiterer „big act“ mehr dazu gekommen. Und immerhin sind unsere Freunde ja wirklich früher als sonst ... ABER: Ihr könnt auch bislang nicht genannte Gruppen/Künstler „erraten“! Mitmachen geht auch auf unserer Seite [www.irland-journal.de](http://www.irland-journal.de). Auch hier gibt's den anklickbaren, ausfüllbaren Programm-Mitmach-und-Gruppen-Erraten-Fragebogen!



Unser aller Vorteil einer solchen intimen (EBZ-) Kleingruppenreise:  
**Ihr könnt Einfluss auf unser gemeinsames Programm nehmen!**

**MORE  
GREAT  
MUSIC**

## Diese Vorschläge standen 2014 auf dem Programm:

### Was aber können/wollen wir euch sonst noch bieten?

(alles optional, kein Gruppenzwang)

- **Besuch der Cauldron Recording Studios**, eines der führenden Dubliner Tonstudios, wo nahezu sämtliche Musiker der irischen Musikszene schon Aufnahmen hatten.
- **Stadtspaziergang durch Dublins Innenstadt und Besuch des „Little Museum“**, eines Museums der besonderen Art, wo unkonventionell über Irlands jüngere Geschichte berichtet wird. Gerne können wir auch auf die „Jeanie Johnston“ gehen, einen eindrucksvollen Nachbau eines Auswandererschiffes zur Zeit der „Great Famine“, der großen irischen Hungersnot. Nebenbei gleich das Finanz- und Bankenviertel – Ironie der Geschichte, möchte man sagen.
- Und dann möchten wir euch zu einer **Joyce-Lesung in Sweny's Pharmacy** „entführen“. In dieser Apotheke (originalgetreu erhalten und nicht touristisch ausge-

baut) hat James Joyce die Zitronenseife für seine Geliebte gekauft, und er lässt dies seinen Protagonisten Leopold Bloom in der „Ulysses“ ebenfalls tun.

- Ein paar Meter weiter laden wir euch zu einer **Kurz-Lesung aus Heinrich Bölls „Irisches Tagebuch“** in die St. Andrew's Church ein, denn diese Kirche findet in Bölls irischem Meisterwerk Erwähnung.
- Wir möchten euch den Stararchitekten **Sean Harrington** vorstellen, der uns vor Ort seine beiden Brücken erklären wird, die direkt in Dublins Innenstadt, den Nord- und den Südteil der Metropole verbinden. Außerdem wird Sean uns noch einen außergewöhnlichen Veranstaltungsort für Musikveranstaltungen zeigen.
- Mit der DART (Straßenbahn) würden wir gerne mit euch raus **nach Dalkey fahren, um einen Wow-Walk zu machen**, vorbei an den Häusern internationaler Stars aus Musik und Film und um-

## → VERLOSUNG

Die hier genannten Künstler werden mit Bestimmtheit nicht die letzten sein, es waren die ersten. Um so schwieriger ist unsere Rätselfrage. Vom Mittwochabend, 28.1. bis Samstagabend, 31.1. wird unsere kleine Reisegruppe vier Abendkonzerte besuchen / gebucht haben.

**Für welche vier Konzerte aber wird sich die Mehrheit und damit wir in Moers (EBZ Irland) zum Schluß entschieden haben?**

Wer ein Konzert richtig vorhersagt, kommt einmal in die Verlosung. Mit zwei „richtigen“ ist man/frau zwei Mal dabei usw.... Bedingung ist **nicht**, dass Ihr an dieser Reise teilnehmt!

**Der Preis: zwei Karten zu genau einem dieser vier Konzerte!** Alternativ (Es kann ja nicht jeder dort hin fahren): einen (einmaligen) Gutschein aus dem [www.irish-shop.de](http://www.irish-shop.de) im Wert von 50 Euro

Antworten sind auf dem gleichen Fragebogen möglich, auf dem Reiseinteressenten auch über Ihre Wunsch-Unternehmungen vor Ort Auskunft geben können! Oder per Mail ans [irland-journal@t-online.de](mailto:irland-journal@t-online.de), oder per Post (siehe impressum auf Seite 115).

Eure „Lösung“ (Schätzung) muß **bis zum 1.11.2014** bei uns eingegangen sein. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

## Grundpreis:

550 Euro p.P. (DZ),  
EZ Zuschlag: ca. 95 Euro

## Leistungen:

- eigene Anreise,
- 4 Übernachtungen in einem drei Sterne Hotel (City), Mittwoch bis Sonntag, B&B (großes irisches Frühstück)
- Eintrittskaten für vier Konzerte
- Expertenbegleitung während der gesamten Reise
- Backstage-Kontakte mit Musikern
- Auswahl an zusätzlichen Veranstaltungen wie vorgeschlagen und letztlich fast mehrheitlich entschieden

## (Vor-)Anmeldungen:

**ab sofort möglich und ratsam!**

Unser „bestes“ Telefon dafür:

**02841-930 123**

oder per Mail an

**gruppen@gaeltacht.de**

**Gaeltacht.**  
Irland Reisen



geben von einer grandiosen Landschaft – kaum 30 Fahrminuten von Dublins Zentrum entfernt.

• Wenn es darum geht, einen kritischen Blick auf die irische Gesellschaft, vor allem in Zusammenhang mit dem „**Celtic Tiger**“, zu werfen, wäre Ralf Sotscheck, jahrelanger Korrespondent der TAZ in Irland, ein kenntnisreicher Ansprechpartner. Ein Treffen mit ihm könnten wir arrangieren.

• Dass wir zusammen auch noch gerne in **ein paar urige Kneipen** gehen möchten, versteht sich von selbst, vor allem in solche natürlich, die authentisch irische Musik zu bieten haben.

## Das hier fänden wir auch sehr spannend und schlagen hiermit vor:

• **Wir mieten das Auswandererschiff Jeanie Johnston für ein paar Stunden, bekommen dort eine Führung und organisieren** ein Privatkonzert dort (natürlich kennen wir ein paar gute irische Künstler)

• Als literarischen Beitrag machen wir dieses Mal etwas im **Irish Writer's Museum?**

• Oder – vielleicht noch interessanter, weil landschaftlich sehr schön – eine **Lesung im Joyce Tower** in Sandycove?

• Im **Teachers Club** (tolle Räumlichkeiten!) lassen wir uns von den (benachbarten) Leuten vom **People's Collage** (alles neben dem Writers Museum) deren Arbeit erklären – und bekommen hautnahe Informationen über die vertrackte **Situation der irischen Gewerkschaften**

• Alles ist, wie schon gesagt, eine Zeit- (und Prioritäten-) Frage: eine **Klippenwanderung in Howth** denken wir an: „Es entzückt, auf den Hügeln von Howth zu stehen“, schrieb Paul Bothe-royd einst – und die Ausblicke aufs Meer wie auf die Stadt sind unvergleichlich. Mit zwei Dublinern könnte das also WALKING WITH LOCALS abgeben...

- **Kilmainham Goal** könnte einen Besuch wert sein oder
- **der Glasnevin Cemetry**

• Lange Zeit ist es her, dass wir **Madeleine Sailer** getroffen haben. Die seit Jahrzehnten in Irland lebende deutsche Musikagentin gilt als profunde Kennerin der dortigen Musikszene und hat so Einiges zu erzählen... Interesse?

• Bekommen wir das Irish Film Institut dazu, uns nochmals den Clannadfilm „**Clann as Dobhar**“ vorzuführen? Käme Moya Brennan (oder ein anderer Musiker der Gruppe) nochmals hinzu – für ein Gespräch? Der Film erzählt ja auch eine Story über uns in Deutschland...

• Optional (Voranmeldung erforderlich): **drei Stunden Golf**, für den, der das noch nie probiert hat?

• **Jig – the Irish Dancing Experience** – Extravorstellung? Die junge Tanztruppe bietet eine ganz hervorragende irische Tanzvorstellung, weit weg von den kommerzialisierten Shows, die man in so manchen Dubliner Hotels geboten bekommt.



Vorgeschlagen wurde uns auch eine **Führung in Croke Park** (optional), um die gälischen Sportarten vorzustellen. Da sind wir eher skeptisch. Aber vielleicht möchten die zwei, drei Fußballbegeisterten unter uns Vorschläge erarbeiten (auch beim Guinness zu vorge-rückter Stunde), ob wir eine **EBZ Reise anbieten sollen zu den beiden WM-Qualifikationsspielen der deutschen Mannschaft in Schottland** (September 2015) **und in Irland** (Oktober 2015). Vielleicht hat ja sonst noch wer aus unserem Leserkreis Ideen dafür?

**Den Mitmach-/Fragebogen zum Ausfüllen (und auch Vor-Anmelden) dazu findet Ihr hier: [www.irlandlaedtdichein.de](http://www.irlandlaedtdichein.de)**

Und wir haben ihn zusätzlich ins online-Inhaltsverzeichnis dieser Ausgabe eingearbeitet – als **Bonus: [www.irland-journal.de](http://www.irland-journal.de)**